

KOHTA 1: Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

1.1 Tuotetunniste

JG600 Aesculap Sterilit I öljyspray

1.2 Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella

Aineen ja/tai seoksen käyttötapa

Hoitoaine

1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot

Valmistaja: AESFULAP AG
Katu: Am AESFULAP-Platz
Postitoimipaikka: D-78532 Tuttlingen/Donau
Puhelin: +49 (0) 74 61 95-0
Telefax: +49 (0) 74 61 95-2600
Tietoa antavia toimiala: Turvallisuutta koskevista tietolehdistä vastaa: sds@gbk-ingelheim.de
1.4 Häätäpuhelinnumero: INTERNATIONAL: +49 - (0) 6132 - 84463, GBK GmbH (24h - 7d/w - 365d/a)
Poison Information Centre: +358 9 471 977

KOHTA 2: Vaaran yksilöinti

2.1 Aineen tai seoksen luokitus 1272/2008/EY

Vaaraluokitukset:
Aerosoli: Aerosol 1
Vaaralausekkeet:
Erittäin helposti syttyvä aerosoli.
Painesäiliö: Voi revetä kuumennettaessa.

2.2 Merkinnät

Huomiosana:

Vaara

Varoitusmerkit:



Vaaralausekkeet

H222 Erittäin helposti syttyvä aerosoli.
H229 Painesäiliö: Voi revetä kuumennettaessa.

Turvalausekkeet

P102 Säilytä lasten ulottumattomissa.
P210 Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä.
Tupakointi kielletty.
P211 Ei saa suihkuttaa avotuleen tai muuhun sytytyslähteeseen.
P251 Ei saa puhkaista tai polttaa edes tyhjänä.
P410+P412 Suojaa auringonvalolta. Ei saa altistaa yli 50 °C/122 °F lämpötiloille.

2.3 Muut vaarat

Aineen käytössä voi syntyä räjähdysalttiita/helposti syttyviä höyry-ilmaseoksia.

KOHTA 3: Koostumus ja tiedot aineosista

3.2 Seokset

Kuvaus

Pakkaus inerttisen kaasun paineen alaisena, jossa on erikoisöljyn valmiste

Vaaraa aiheuttavat aineosat

CAS-Nro.	Aineosat			Pitoisuus
	EG-Nro.	Indeksinro	REACH-Nro	
	Luokittelu asetuksen (EY) N:o 1272/2008 [CLP] mukaisesti			
106-97-8	Butaani			< 100 %
	203-448-7	601-004-00-0	01-2119474691-32	
	Flam. Gas 1; H220			

H- ja EUH-lausekkeiden sanamuoto: katso kohta 16.

KOHTA 4: Ensiaputoimenpiteet

4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus

Yleiset ohjeet

Likaantunut, tahriintunut vaatetus on heti riisuttava.

Vie loukkaantunut pois vaara-alueelta ja aseta hänet makuuasentoon.

Hengitettynä

Huolehdyttävä raittiista ilmasta

Vaivojen jatkuessa, on käytävä lääkärissä.

Iholle saatuna

Pestävä varmuuden vuoksi heti vedellä ja saippualla.

Ihon ärsytyksen jatkuessa, on käytävä lääkärissä.

Roiskeet silmiin

Heti huuhdeltava runsaalla vedellä, myös silmäluomen alapuolella, vähintään 15 minuutin ajan. Silmien ärsytyksen jatkuessa, on käytävä erikoislääkärillä.

Nieltynä

Ei saa yrittää antaa ylen.

Hälytä lääkäri.

Lääkärin tulee päättää oksentamisesta.

4.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

Varo, aspiraatiovaara.

Korkeiden höyrykonsentraatioiden hengittäminen voi aiheuttaa oireita kuten päänsärkyä, huimausta, väsymystä, pahoinvointia ja oksentamista.

Korkeiden konsentraatioiden hengittäminen voi aiheuttaa narkoottisia vaikutuksia.

Nesteen nopea haihtuminen voi aiheuttaa paleltumia.

Voi ärsyttää silmiä/ihoa.

4.3 Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet

Hoidettava oireiden mukaisesti.

KOHTA 5: Palontorjuntatoimenpiteet

5.1 Sammutusaineet

Sopivat sammutusaineet

Vaahto, hiilidioksidi (CO₂), jauhesammutusaine, vesisumu.

Soveltumattomat sammutusaineet

Suora vesisuihku.

5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat

Palon syttyessä voivat muodostua:

Hiilimonoksidi ja hiilidioksidi

5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet

Käytä kiertoilmasta riippumatonta hengityslaitetta.

Suojavaatteet.

Muut tiedot

Jäähdytä palovaarassa olevia säiliöitä vesisuihkuin. Kuumeneminen johtaa paineen nousuun - halkeamisvaara. Höyryt on ilmaa raskaampi ja leviävät maata pitkin.

Höyry-ilma-seos on räjähdysaltis, myös tyhjiässä puhdistamattomissa säiliöissä.

Tulipalon aiheuttamat jäännökset ja saastunut sammutusvesi on poistettava paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti.

KOHTA 6: Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa

Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta.

Poista kaikki sytytyslähteet.

Vältä kosketusta ihoon, silmiin ja vaatekseen.

6.2 Ympäristöön kohdistuvat varotoimet

Tuotetta ei saa joutua valvomattomasti ympäristöön.

6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet

Kootaan talteen nestettä imevällä aineella (esim. hiekka, piimaa, happoa sitova sideaine, yleinen imeytysaine). Lapioidaan ja vie hävitettäväksi sopivissa säiliöissä.

6.4 Viittaukset muihin kohtiin

Huomioi suojamääräykset (kohta 7 ja 8).

Hävitystä koskevat tiedot: katso luku 13

KOHTA 7: Käsittely ja varastointi

7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet

Ohjeet turvalliseen käsittelyyn

Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta.

Vältä kosketusta ihoon, silmiin ja vaatekseen.

Vältettävä aerosolin hengittämistä.

Palo- tai räjähdysuojaan liittyviä ohjeita

Painepakkaus. Ei saa säilyttää auringonpaisteessa eikä yli 50 °C lämpötilassa. Ei saa puhkaista eikä polttaa tyhjänäkään.

Ei saa suihkuttaa avotuleen eikä hehkuvaan aineeseen. Eristettävä sytytyslähteistä - Tupakointi kielletty. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet

Vaatimukset varastotiloille ja säiliöille

Säilytä astiat tiiviisti suljettuina viileässä ja hyvin tuuletetussa paikassa.

Yhteisvarastointia koskevia ohjeita

Ei sovi hapettimiin.

Lisätietoja varastointiolosuhteista

Pidettävä erillään elintarvikkeista ja juomista.

7.3 Erityinen loppukäyttö

Hoitoaine

KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet

8.1 Valvontaa koskevat muuttujat

Haitallisiksi tunnetut pitoisuusarvot

CAS-Nro.	Aine tai aineryhmä	ppm	mg/m ³	k/cm ³	Kategoria	Alkuperä
106-97-8	n-Butaani	800	1900		8 h	
		1000	2400		15 min	

8.2 Altistumisen ehkäiseminen

Asianmukaiset tekniset torjuntatoimenpiteet

Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta, erityisesti suljetuissa tiloissa.

Erityisiä suojautumis- ja hygieniaohteita

Vältettävä aerosolin hengittämistä.

Kädet on pestävä ennen taukoja ja välittömästi tuotteen käytön jälkeen.

Ei saa syödä, juoda tai tupakoida tuotetta käytettäessä.

Likaantunut tai tahrintunut vaatetus on heti riisuttava.

Silmien tai kasvojen suojaus

Asianmukainen käyttö ei edellytä silmien suojausta.

Varottava kemikaalin joutumista silmiin.

Käsien suojaus

Asianmukaisen käytön yhteydessä suojakäsineiden käyttö ei ole tarpeellista.

Vältettävä ihokosketusta.

Hengityksen suojaus

Normaalitapauksissa henkilökohtaista hengityssuojainta ei tarvita.

Jos ilmanvaihto ei ole riittävää, käytä hengityslaitetta (kaasusuodatintyyppi AX) (EN 14387).

KOHTA 9: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

9.1 Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot

Olomuoto:	Aerosoli
Väri:	Valkoinen
Haju:	Hiilivetyjen mukaan

Olotilanmuutos

Sulamispiste:	- 138 °C	*)
Kiehumispiste ja kiehumisalue:	- 0,5 °C	*)
Leimahduspiste:	- 60 °C	*)
Räjähdyksrajat (alempi):	1,4 til. %	*)
Räjähdyksrajat (ylempi):	9,4 til. %	*)
Syttymislämpötila:	365 °C	*)
Höyrynpaine: (ajan 30 °C)	2800 hPa	*)
Tiheys (ajan 20 °C):	0,60 g/cm ³	*)
Vesiliukoisuus: (ajan 20 °C)	Ei sekoittavissa	

9.2 Muut tiedot

*) Butaani

KOHTA 10: Stabiilisuus ja reaktiivisuus

10.1 Reaktiivisuus

Ei hajoa, mikäli noudatetaan varastointi- ja käyttöohjeita.

10.2 Kemiallinen stabiilisuus

Stabiili tavallisissa olosuhteissa.

10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus

Reaktiot hapettimien kanssa.

10.4 Vältettävät olosuhteet

Tuli tai kuumuus voi aiheuttaa pakkauksen kovan räjähtämisen.

10.5 Yhteensopimattomat materiaalit

Vahvat hapettimet

10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet

Hiilimonoksidi ja hiilidioksidi

KOHTA 11: Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

11.1 Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista

Akuutti myrkyllisyys

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

Toksikologiset tiedot eivät ole käytettävissä.

Ärsyttävät ja syövyttävät vaikutukset

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

Herkistävät vaikutukset

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

Elinkohtainen myrkyllisyys - kerta-altistuminen

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

Toistuvan tai pitkäaikaisen altistuksen aiheuttamat vakavat vaikutukset

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

Syöpää aiheuttavat, perimän muutoksia aiheuttavat ja lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

Aspiraatiovaara

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

Muut tiedot

Luokittelu asetus (EY) N:o 1272/2008 laskentamismenetelmän mukaan.

Kokemusperäinen tieto

Muut havainnot

Korkeiden höyrykonsentraatioiden hengittäminen voi aiheuttaa oireita kuten päänsärkyä, huimausta, väsymystä, pahoinvointia ja oksentamista.

Korkeiden konsentraatioiden hengittäminen voi aiheuttaa narkoottisia vaikutuksia.

Nesteen nopea haihtuminen voi aiheuttaa paleltumia.

Voi ärsyttää silmiä/ihoa.

Voi ärsyttää limakalvoja.

KOHTA 12: Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

12.1 Myrkyllisyys

Ei ekotoksikologisia tietoja käytettävissä.

12.2 Pysyvyys ja hajoavuus

Ei tietoja.

12.3 Biokertyvyys

Ei tietoja.

12.4 Liikkuvuus maaperässä

Ei tietoja.

12.5 PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH), tämä tuote ei sisällä PBT / vPvB-aineita.

12.6 Muut haitalliset vaikutukset

Heikosti vettä saastuttava.

Muut tiedot

Ei saa päästää pintaveteen tai viemäriin.

Mikäli noudatetaan käyttöohjeet ei haitallisia ympäristövaikutuksia ole odotettavissa.

KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät

Käsittely

Ainetta voidaan polttaa paikallisia viranomais määräyksiä noudatettaessa.

Kierrätykselle (recycling) on annettava etusija hävityksen sijaan.

Käyttämättömän tuotteen jäteluokitus

150111 PAKKAUSJÄTTEET, ABSORBOIMISAINET, PUHDISTUSLIINAT, SUODATINMATERIAALIT JA SUOJAVAATTEET, JOITA EI OLE MAINITTU MUUALLA; pakkaukset (mukaan luettuna yhdyskunnista erikseen kerätty pakkajäte); metallipakkaukset, joiden rakenneaine sisältää vaarallista kiinteää huokoista ainetta (esim. asbestia), tyhjät painepakkaukset ja -säiliöt mukaan luettuina Vaarallinen jäte.

Puhdistamattomasta pakkauksesta huolehtiminen ja suositeltava puhdistusaine

Tyhjiiksi sumutetut purkit on vietävä ongelmajätelaitokseen.

KOHTA 14: Kuljetustiedot

Maakuljetus (ADR/RID)

14.1 YK-numero: UN 1950
14.2 Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi: AEROSOLIT
14.3 Kuljetuksen vaaraluokka: 2
14.4 Pakkausryhmä: -
Merkinnät: 2.1



Luokitustunnus: 5F
Rajoitettu määrä (LQ): 1 L / 30 kg
Vapautettu määrä: E0
Kuljetuskategoria: 2
Tunnelirajoitus: D

Sisävesikuljetus (ADN)

14.1 YK-numero: UN 1950
14.2 Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi: AEROSOLIT
14.3 Kuljetuksen vaaraluokka: 2
14.4 Pakkausryhmä: -
Merkinnät: 2.1



Luokitustunnus: 5F
Rajoitettu määrä (LQ): 1 L / 30 kg
Vapautettu määrä: E0

Merikuljetus (IMDG)

14.1 YK-numero: UN 1950
14.2 Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi: AEROSOLS
14.3 Kuljetuksen vaaraluokka: 2.1
14.4 Pakkausryhmä: -
Merkinnät: 2.1



Marine pollutant: No
Rajoitettu määrä (LQ): 1 L / 30 kg
Vapautettu määrä: E0
EmS: F-D, S-U

Illakuljetus (ICAO)

14.1 YK-numero: UN 1950
14.2 Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi: AEROSOLS
14.3 Kuljetuksen vaaraluokka: 2.1
14.4 Pakkausryhmä: -
Merkinnät: 2.1



Rajoitettu määrä (LQ) (matkustajalentokone):	30 kg G
Passenger LQ:	Y203
Vapautettu määrä:	E0
Pakkausohjeet (matkustajalentokone):	203
Maksimimäärä (matkustajalentokone):	75 kg
Pakkausohjeet (rahtikone):	203
Maksimimäärä (rahtikone):	150 kg

14.5 Ympäristövaarat

YMPÄRISTÖLLE VAARALLINEN: ei

14.6 Erityiset varotoimet käyttäjälle

Noudata tavanomaisia turvallisuustoimenpiteitä kemikaaleja käsitellessäsi.

14.7 Kuljetus irtolastina Marpol 73/78 -sopimuksen II liitteen ja IBC-säännösten mukaisesti

Kuljetus tapahtuu ainoastaan sallituissa ja sopivissa pakkauksissa.

KOHTA 15: Lainsäädäntöä koskevat tiedot

15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö

EU Kemikaaleja koskevat määräykset

2004/42/EY(VOC): 98 %

Kansalliset määräykset

Työskentelyrajoitukset: Huomioi nuorisoa koskeva työrajoitus; Työrajoitus odottaville ja imettäville äideille

Vesistövaarallisuusluokka (D): 1 - heikosti vettä saastuttava

15.2 Kemikaaliturvallisuusarviointi

Tälle aineelle ei ole tehty kemikaaliturvallisuusarviointia.

KOHTA 16: Muut tiedot

Lyhenteet ja akronyymit

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route

RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses

ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure

IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA/ICAO = International Air Transport Association / International Civil Aviation Organization

MARPOL = International Convention for the Prevention of Pollution from Ships

IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk

GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

REACH = Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals

CAS = Chemical Abstract Service

EN = European norm

ISO = International Organization for Standardization

DIN = Deutsche Industrie Norm

PBT = Persistent Bioaccumulative and Toxic

vPvB = Very Persistent and very Bio-accumulative

LD = Lethal dose

LC = Lethal concentration

EC = Effect concentration

IC = Median immobilisation concentration or median inhibitory concentration

H- ja EUH-lausekkeiden sanamuoto (Numero ja koko teksti)

H220 Erittäin helposti syttyvä kaasu.

H222 Erittäin helposti syttyvä aerosoli.

H229 Painesäiliö: Voi revetä kuumennettaessa.

Muut tiedot

Tiedot kohdissa 4 - 8 ja 10 - 12 eivät koske osittain tuotteen käyttöä ja asianmukaista hyödyntämistä (kts. käyttöohje/ tuotetieto), vaan suurempien määrien vapautumista onnettomuuksien ja vikojen

Käyttöturvallisuustiedote asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

AESULAP AG

JG 600

Muutettu viimeksi: 07.07.2015

Muutosnumero: 1,1

Materiaali-nro: 00250-0001

sattuessa.

Tiedot kuvaavat vain tuotteen/tuotteiden turvallisuutta koskevia vaatimuksia ja perustuvat tietojemme nykyiseen tilaan.

Toimitusspesifikaatio käy ilmi tietolehdistä.

Ne eivät taa kuvattujen tuotteiden ominaisuuksia lainmukaisten takuumääräysten hengessä.

(e.k. - ei käyttökelpoinen, e.m – ei määrätty)

(Tiedot vaarallisista aineosista on otettu alihankkijoiden vastaavan käyttöturvallisuustiedotteen viimeisimmästä versiosta.)